

我知道他存在



[我知道他存在_下载链接1](#)

著者:[美] 艾米莉·狄金森

出版者:中央编译出版社

出版时间:2013-8-1

装帧:平装

isbn:9787511717269

狄金森，美国19世纪中后叶一位深居简出、当时默默无闻的女诗人。她一生创作了近1800首诗，虽然在世时只有几首诗作问世，且全是匿名发表，然而，却在她身后引发并推动了英美现代主义诗歌的发展，成为美国诗歌史上为数不多的大诗人之一。

本书遴选狄金森诗歌258余首，力求全面地反映诗人各时期的创作风貌。

作者介绍:

艾米莉·狄金森 (Emily Dickinson, 1830~1886) 美国传奇诗人，她深锁在盒子里的大量创作诗篇是她留给世人的最大礼物。在她有生之年，她的作品未能获得青睐，然而周遭众人对她的不解与误会，却丝毫无法低损她丰富的创作天分。据统计，艾米莉惊人的创作力为世人留下1800多首诗，包括了定本的1775首与新近发现的25首。

目录: 译序：诗，回归于心灵！ 001

第一辑 生命

1. 假如回忆是忘记 (33) 010
2. 从未成功的人们 (67) 011
3. 我从未听见“逃跑”这个词 (77) 012
4. 我们的生活是瑞士式的—— (80) 013
5. 有些东西飞离—— (89) 014
6. 我力所能及之处！ (90) 015
7. 这是一艘小小的——小小的船 (107) 016
8. 我们承受的黑夜—— (113) 017
9. 和乞丐交谈要谨慎 (119) 018
10. 灵魂，你是否再次下赌注？ (139) 019
11. 一小块面包——一片面包——
一粒面包屑—— (159) 020
12. 受伤的鹿——跳得最高—— (165) 021
13. “希望”是个长羽毛的家伙—— (254) 022
14. 晚安！是什么吹灭了烛光？ (259) 023
15. 我是无名之辈！你是谁？ (288) 024
16. 我认识路那边几座孤寂的房屋 (289) 025
17. 在我的目光被熄灭之前 (327) 028
18. 我知道他存在 (338) 030
19. 一种宝贵的——正在消融的快乐—— (371) 032
20. 对于能明察秋毫的眼睛—— (435) 035
21. 这是我给世界的一封信 (441) 036
22. 我羞愧——我躲避—— (472) 037
23. 厄运是一幢没有门的房屋—— (475) 039
24. 我没有时间去恨 (478) 040
25. 你无法将火扑灭—— (530) 041
26. 最初——心灵要求欢乐—— (536) 042
27. 我把力量握在手中—— (540) 043
28. 经过痛苦来观看—— (572) 044
29. 让困倦日子的尽头 (604) 045
30. 欢乐啊——大风暴过去了—— (619) 047
31. 脑筋——比天空更宽广—— (632) /049
32. 痛苦——有一处空白—— (650) 050
33. 每一样生活都 (680) 051
34. 胜利姗姗来迟—— (690) 053
35. 今天一个思想在我脑海中涌动—— (701) 054

- 36. 生命，死亡，巨人—— (706) 055
- 37. 多少次我以为和平已经到来 (739) 056
- 38. 我从一块木板走向另一块 (875) 057
- 39. 如果我能使心灵免于破碎 (919) 058
- 40. 我感到思想中有一道裂痕—— (937) 059
- 41. 临街的一扇门刚刚打开—— (953) 060
- 42. 要死了——并未奄奄一息 (1017) 061
- 43. 我每天都快乐幸福 (1057) 062
- 44. 灰烬意味着火曾存在—— (1063) 063
- 45. 超然于命运之上 (1081) 064
- 46. 我们从不知晓自己有多高 (1176) 065
- 47. 往昔是这么个奇妙的家伙 (1203) 066
- 48. 有人说 (1212) 067
- 49. 天国可是一位医生？ (1270) 068
- 50. 我们害怕它，它就来临—— (1277) 069
- 51. 禁果有一种风味 (1377) 070
- 52. 假使凡人之口能推测 (1409) 071
- 53. 希望是狡猾的贪吃者—— (1547) 072
- 54. 他吞吃并饮下宝贵的词句—— (1587) 073
- 55. 顺时间的奇异溪流漂下 (1656) 074
- 56. 一副缺乏爱与善良的面庞 (1711) 075
- 57. 试图拼力爬上岸 (1718) 076
- 58. 我的生命在结束之前已两次告终—— (1732) 077
- 59. 被时间绝好的厚绒布减缓 (1738) 078
- 60. 那永远不会再来的事物 (1741) 079
- 61. 沉默的火山 (1748) 080

第二辑 自然

- 62. 有另一片天空 (2) 082
- 63. 我有一只春天的鸟儿 (5) 083
- 64. 只困惑了一两天—— (17) 085
- 65. 一片萼，一瓣花，一根荆棘 (19) 086
- 66. 她安睡在一棵树下—— (25) 087
- 67. 新来的脚步在我的园中走动—— (99) 088
- 68. 是否真有一个“清晨”？ (101) 089
- 69. 小蜜蜂对我不惧怕 (111) 090
- 70. 像孩子们对客人说“晚安” (133) 091
- 71. 或许你想买一朵鲜花 (134) 092
- 72. 群山换了另一种容貌—— (140) 093
- 73. 天空不能保守秘密！ (191) 095
- 74. 一场可怕的风暴击碎了空气—— (198) 097
- 75. 不会是“夏季”！ (221) 098
- 76. 她用多彩的笤帚扫地—— (219) 099
- 77. 今天——我来购买微笑—— (223) 100
- 78. 你知道——我没有别的——带来 (224) 101
- 79. 金色中燃烧，紫色中熄灭 (228) 102
- 80. 太阳——刚刚触摸到清晨—— (232) 103
- 81. 在冬日的午后 (258) 105
- 82. 紫色的船队——轻轻摇晃—— (265) 107
- 83. 这——是落日洗刷的——大地—— (266) 108
- 84. 它就像亮光—— (297) 109
- 85. 能够重复夏日的人—— (307) 110
- 86. 我送出两个落日—— (308) 111
- 87. 我会告诉你太阳怎样升起—— (318) 112
- 88. 有人总在安息日去教堂—— (324) 114

89. 一只小鸟落到小径上—— (328) 115
90. 青草只做这点事—— (333) 117
91. 我写出的所有字词 (334) 119
92. 我知晓一处地域里的夏季 (337) 120
93. 多少花儿在林中凋零—— (404) 121
94. 身边若没有孤独感 (405) 122
95. 风——如疲倦的人轻声敲门—— (436) 124
96. 我早早动身——带着我的狗—— (520) 126
97. 两只蝴蝶在正午出行—— (533) 128
98. 黑浆果——侧身扎一根荆棘—— (554) 129
99. 像巨大的脚灯——发出红光 (595) 130
100. 在外国没啥不一样—— (620) 131
101. 一条小路——不是人所修筑—— (647) 132
102. 它的——名字——是“秋”—— (656) 133
103. 我是否能自由飞翔 (661) 134
104. 你已看到气球出发——看到吗? (700) 136
105. 月亮只是金盘的下颚 (737) 138
106. 预感——是草坪上——长长的影子 (764) 140
107. 大自然, 最和蔼的母亲 (790) 141
108. 一滴落在苹果树上—— (794) 143
109. 春天里有一道亮光 (812) 145
110. 大风开始撼动草丛 (824, 第二版) 147
111. 就是那只知更鸟 (828) 149
112. 一片银色的旷野 (884) 150
113. 对着我敏感的耳朵, 叶子们——协商—— (891) 151
114. 在一把巨大的椅子上端坐 (975) 152
115. 一天正午, 花开花落—— (978) 153
116. 一条细长细长的家伙 (986) 155
117. 树叶如同女人互换 (987) 157
118. 假如我们取消寒霜 (1014) 158
119. 他的嘴是螺旋钻 (1034) 159
120. 比起另一种色彩 (1045) 160
121. 一朵鲜花的——结局——盛开 (1058) 161
122. 天空阴沉——流云低微 (1075) 163
123. 蟋蟀唱歌 (1104) 164
124. 我们爱三月 (1213) 165
125. 如同绒布轨道上的一串车箱 (1224) 166
126. 蜘蛛作为艺术家 (1275) 167
127. 蟋蟀来临的时候 (1276) 168
128. 亲爱的三月——请进—— (1320) 169
129. 粉红——弱小——准时—— (1332) 171
130. 一只蜜蜂驾着闪亮的马车 (1339) 172
131. 老鼠是最直截了当的房客 (1356) 173
132. 听起来像是大街在奔跑 (1397) 174
133. 怎样的神秘渗透了一口水井! (1400) 175
134. 如此众多苦恼中的一点快乐 (1420) 177
135. 夏季有两个开端—— (1422) 178
136. 一颗露珠自我满足—— (1437) 179
137. 小石头多么幸福 (1510) 181
138. 如同悲哀难以察觉 (1540) 182
139. 蝙蝠灰暗, 翅膀褶皱—— (1575) 184
140. 鸟儿准时带来她的乐音 (1585) 186
141. 一阵风如军号吹响—— (1593) 187
142. 一只鸟跳上他的马鞍 (1600) 189

- 143. 不知道黎明何时来临 (1619) 190
- 144. 琥珀色帆船静静地划走 (1622) 191
- 145. 对于任何快乐的鲜花 (1624) 192
- 146. 蜂蜜的家族 (1627, 第二版) 193
- 147. 夏季开始露出面容 (1682) 194
- 148. 大地的高处我听见鸟鸣 (1723) 196
- 149. 我的花儿中的“忘川” (1730) 198
- 150. 充满秘密的沼泽真可爱 (1740) 199
- 151. 为创造牧场它搬来红花草和蜜蜂 (1755) 200
- 152. 一列火车穿过墓地大门 (1761) 201

第三辑 爱情

- 153. 有这样一个词语 (8) 204
- 154. 当玫瑰已凋零, 先生 (32) 206
- 155. 心灵啊, 我们将忘记他! (47) 207
- 156. 我的朋友一定是只鸟—— (92) 208
- 157. 在我从未见过的大地上——他们说 (124) 209
- 158. 你小小的心中是否有一条河 (136) 210
- 159. 我的小河流向你—— (162) 212
- 160. 如同有种北极的小花儿 (180) 213
- 161. 可怜的小小的心儿! (192) 214
- 162. 我是“妻子”——我已将它完成—— (199) 215
- 163. 玫瑰在她面颊上欢跳—— (208) 216
- 164. 风信子若向蜜蜂恋人 (213) 218
- 165. 我的手中攥着珍宝—— (245) 219
- 166. 夜夜下暴雨——夜夜刮狂风! (249) 220
- 167. 我说——这是——一件严肃的事—— (271) 221
- 168. 如果我说我将不再等待, 这又何妨! (277) 223
- 169. 你的财富——教给我——贫穷 (299) 224
- 170. 盛夏的一天降临 (322) 227
- 171. 月亮距离海洋很远—— (429) 229
- 172. 我与他同住——我看见他的脸庞—— (463) 230
- 173. 它生气勃勃 (491) 232
- 174. 告诉他——到他那儿去吧! 快乐的信笺! (494) 233
- 175. 我嫉妒他航行的大海—— (498) 235
- 176. 他触碰过我, 于是我生活着去认知 (506) 237
- 177. 如果你在秋季到来 (511) 239
- 178. 我曾经满怀着爱 (549) 241
- 179. 我把自己给了他—— (580) 242
- 180. 那是一次长久的分离——但是 (625) 244
- 181. 你留给我——老爷子——两份遗产—— (644) 246
- 182. 在所有经受创造的灵魂中—— (664) 247
- 183. 她起身去为他做事——抛开 (732) 248
- 184. 我的价值是我全部的怀疑—— (751) 249
- 185. 我有个祝福, 在我眼中 (756) 251
- 186. 被爱的人无法死亡 (809) 253
- 187. 劈开云雀——你会找到音乐—— (861) 254
- 188. 我们长得快, 不再需要爱, 像别的东西 (887) 255
- 189. 我把自己珍藏在花儿里 (903) 256
- 190. 爱情——先于生命—— (917) 257
- 191. 心灵被击打, 不是用棍棒 (1304) 258
- 192. 别让我用晨光的污点 (1335) 260
- 193. 我只有这一个生命—— (1398) 261
- 194. 看这小小的灾星—— (1438) 262

195. 爱情一开始便已完结 (1485) 263
196. 有时拥有一颗心 (1680) 264
197. 我这里得到一支箭 (1729) 265
198. 坟茔是我小小的农舍 (1743) 266
199. 为我破碎的心自豪，因为你已将它击碎(1736) 267
200. 失去你——比获得我熟悉的 (1754) 268
201. 天国的乐园遥远得 (1761) 269
202. 多么迅捷——多么轻率—— (1771) 270
第四辑 时间与永恒
203. 在这奇异的大海上 (4) 272
204. 狂喜来自于内陆的 (76) 273
205. 我们乐于坐在死者身边 (88) 274
206. 口渴才学会，饮水 (135) 275
207. 从一朵熟悉的花儿中 (149) 276
208. 最终，要被确认! (174) 277
209. 我丢失了一个世界——在另一天! (181) 278
210. 长久的风雨中升起彩虹—— (194) 279
211. 两个游泳者在挥拳搏斗—— (201) 280
212. 上帝准许勤勉的天使—— (231) 281
213. 我喜爱痛苦的神情 (241) 282
214. 我见到过的唯一幽灵 (274) 283
215. 我感觉头脑中，有一场葬礼 (280) 285
216. 我推断，尘世转瞬即逝—— (301) 287
217. 灵魂选择自己的伴侣—— (303) 288
218. 它将我撞击——每天—— (362) 289
219. 我去感谢她—— (363) 290
220. 没有刑架能将我拷问—— (384) 291
221. 对面的房屋中，发生了死亡 (389) 293
222. 他们像雪片一样飘落—— (409) 295
223. 我为美丽而亡——却不能 (449) 296
224. 当我死去时——我听到苍蝇嗡鸣 (465) 297
225. 这个世界并非终结 (501) 299
226. 这不是死亡，因为我站起来 (510) 301
227. 我见到濒死的眼光 (547) 303
228. 假如我拥有它——当它已死去 (577) 304
229. 我们的旅程前行—— (615) 307
230. 长长的——长长的睡眠——人人皆知的——
睡眠—— (654) 308
231. 不必成为寝室——让幽灵出没—— (670) 309
232. 他们说“时间减轻痛苦”—— (686) 311
233. 太阳不断沉落——沉落—— (692) 312
234. 因为我不能停下来等待死亡—— (712) 314
235. 我本想当我来时将她找到—— (718) 316
236. 从空白到空白—— (761) 317
237. 我在恐惧中生活—— (770) 318
238. 对某些人来说死亡的打击是生命的击打 (816) 319
239. 你这上天的主人啊—— (817) 320
240. 宽敞造就了这张床—— (829) 321
241. 我歌唱着去消磨这场等待 (850) 322
242. 死亡是一场对话 (976) 323
243. 濒死的人很少需求，亲爱的 (1026) 324
244. 我从未见过荒野—— (1052) 325
245. 灵魂总是仿佛驻足 (1055) 326
246. 放下栅栏，啊，死亡—— (1065) 327

247. 房间中的喧闹 (1078) 328
248. 我们在隐退中获知 (1083) 329
249. 她度过的最后一个夜晚 (1100) 330
250. 一百年之后 (1147) 333
251. 寂静的大街误引向 (1159) 334
252. 大块的云团聚集 (1172) 335
253. 坟茔不会因埋葬英雄 (1256) 336
254. 那短暂的——潜在的扰动 (1307) 337
255. 回望时间，带着慈和的目光—— (1478) 338
256. 当我们前行时我们从不知道在行进—— (1523) 339
257. 死亡像一只昆虫 (1716) 340
258. 死者走过的距离 (1742) 341
狄金森小传 342
· · · · · (收起)

[我知道他存在_下载链接1](#)

标签

诗歌

艾米莉-狄金森

美国文学

外国文学

狄金森

诗

美国

美国@Emily_Dickinson

评论

我的目标是1801首

耐心读下去，才感觉到她的诗像抛进湖里的一颗石子，一波接着一波的涟漪推开来。

诗歌的魅力就在于现在的你和两百年前的她竟然有同样的心情和感受，而奇妙的缘分让你们相遇了。

隐匿的诗名，伟大的缪斯。

普鲁斯特式的人物

翻的差。

把诗人的灵气都翻译没了。。。

灵气逼人！只是这版没有完成日期略遗憾。

喜欢不起来

卤。张力好。

这是我给世界的一封信，它从不给我回函——大自然发出的简单讯息，带着温和的壮观。她把讯息传递到我看不见的手中，为了她的爱，亲爱的同乡，请以慈悲心将我判定。

假如我能使一颗心免于破碎，我便没有虚度此生。假如我能抚平生活的伤痛，或者让痛苦降温，或救助一只昏厥的知更鸟，让它回到巢中，我便没有虚度此生。那永远不会再来的事物，才使生活如此甜美。相信我们不相信的东西，不能令人精神百倍。假如这事物存在，最好是一处磨损掉的庄园，这能挑动起一种恰好相反的欲念。

如果可以，也请送我两个落日吧

“那永远不会再来的事物，才使生活如此甜美。” 原来出自于狄金森啊。

9.14⑦编选有点生硬了。如何确定某首诗就是关于自然还是爱情？

差劲，国内的译本尚无靠谱的

全书的三个阶段从单纯的感性到引人思索的永恒与死亡，一次了解诗人内心渴望与和解并眺望未知的阅读，图书的外观设计并没有做到诠释作品风格的效果，绿色但缺乏自然感，不过翻开书页，你仍可以沉浸在诗歌的清晨体会到一个人一生的精神风景...

翻译的不够有味道

怎么港，诗歌要么就看原文，要么就看穆旦陈黎这样的大神翻译，否则你真的是跟灰姑娘似的，在一堆炉灰里面扒豌豆，透过败絮找里面的金玉啊……

翻译总是词不达意，要领会作者的意图和感受诗歌的韵律还是得去看英文原版。

狄金森所有的诗都没有标题，就像我们无法用一个词或一句话来总括她之一生。

[我知道他存在_下载链接1_](#)

书评

这3星不是给狄金森，而是给翻译，狄金森的诗还是够得上5星的。
这翻译实在是欣赏不来，没完没了的破折号，把诗意断了几断，不明所以。私以为，真正美丽的诗句，是不需要过多的标点修饰的，也并不需要自作聪明的省略，去以模糊而毫无逻辑的章法，来成就意境。该去读原版的诗。 ...

艾米莉·狄金森 (Emily Dickinson, 1830—1886)，这位如今已名满天下的美国女诗人，除早年随家人至费城和华盛顿作过短暂的旅行外，一生大部分时间在马萨诸塞州仅四五百户人家的小镇阿默斯特度过。在小镇居民的眼中，这个落落寡合、离群索居的女子喜穿一袭白色长裙，常...

1，狄金森所有的诗都没有标题，就像我们无法用一个词或一句话来总括她的一生。
2，初看狄金森的诗是怪怪的歌词（翻译脱不了干系），后看是精致的花粉，蝴蝶是她的坐骑。3，狄金森经常将失败当荣光来写。我亦爱上失败。
4，诗人爱用“不”字，通常如此。5，每首都爽得冒油。6...

[我知道他存在_下载链接1_](#)